

## Tusitusiga mo Ata Vitio A'oa'oga Tau Tuipui

### COVID-19

#### Faaaogaina o lenei faataatiaga o tusitusiga

O lenei tusitusiga mo ata e talanoaina ai ni mataupu e faataai i tuipui COVID-19. E mafai ona faaoga le tusitusiga lenei e fausia ai ata e faaali i nofoaga o talavai mo faatosinaga i tuipui, taimi o talavai, poo se isi nofoaga e faasoa ai faamatalaga i tuipui COVID-19.

A fausia se ata vitio, filifili vaega o le tusitusiga e pito sili ona aoga i lou komiuniti ma o latou mana'oga. E mafai ona e faaogaina le tusitusiga atoa, tuu faatasi ma faafetai vaega, pe toe tui, pe toe faatulaga vaega.

O se faata'ita'iga, afai o taamilo ni tala'ave i lou komiuniti, atonu e tatai ona e faaogaina vaega o tusitusiga e faataai i vailaau na gaosia ai le tuipui, ma'i pe a mae'a ona tuipuipui, popolega e uiga i microchips, poo popolega e uiga i DNA. Afai o tapena nisi i lou komiuniti e fai o latou tui, e mafai ona e faaogaina vaega o le tusitusiga e uiga i ID, tau o le tui, ma tulaga faatalitalia, ma nisi aafiaga.

Ua na'o ni fautuaga nei— e te ono tuu faatasia ni vaega e aoga i lau taumafaiga. O se faataatiaga amata lenei ma e mafai ona fetuuna'i e fesoasoani i ou mana'oga mo lau ata o le tuipui COVID-19. Ona o lenei fetuuna'iga, e leai ni faamatalaga o ni fesuia'iga i lenei tusitusiga. Afai e mana'omia, faamolemole faaopoopo ane lau faamatalaga tau fesuia'iga i le va o mataupu pe a fausia lau ata vitio.

E fautua atu ia laitiiti ifo i le tolu minute lau ata ina ia faigofie ona matamata ai tagata ma manatua mea na a'oa'o mai. E te le tau faaogaina mea uma i le tusitusiga i se vitio e tasi. Afai e te mana'o e faaoga uma le tusitusiga, mafafau pe tatai ona fai ni vitio eseese ae faapupuu.

#### Fautuaga mo le tusitusiga:

##### Faafailoa'iga/amata

*[Amata ia te oe (10-15 sekone): faailoa lou tagata, le lālā o loo fai oe ma o latou sui, lou tulaga i lea lala, poo le komiuniti e faasino i ai oe ma lau matāfai. Faasoa le mafuaaga ua e faaalu ai lou taimi e tuu faatasi lenei ata vitio]*

Ua tele faamatalaga salalau solo e uiga i le tuipui COVID-19. E ono tigaina i le taumafai ia malamalama i mea uma tau saienisi – ma manatu o tagata – a'o tau fuafua le mea e sili ona aoga mo oe.

O faamatalaga o le a ou faasoa atu e maua mai le Washington State Department of Health (DOH, Matagaluega Soifua Maloloina Setete o Uosigitone), o Centers for Disease Control and Prevention (CDC, Nofoaga Pulea ma Puipuia Faama'i) ma le U.S. Food and Drug Administration (FDA, Puleaga o Taumafa ma Vailaau). O lau filifiliga e tuipuipuia ai oe, ma e taua le faia o sau filifiliga malamalama. Ou te faamalosia atu e fai sau saililiga e oe lava e ala i puna'oa faatuatua e pei o le Department of Health, pe talanoa i tausi soifua, foma'i, ma sui o le soifua maloloina i le komiuniti.

### **Afai e te mana'o i ai, faaaoga: Faamaoniga o lou sitiseni**

E le mana'omia sou sitiseni U.S. pe faaali se faamaoniga o lou sitiseni e fai ai sou tuipuipui. E le afaina lou tulaga sitiseni poo femalagaa'iga, o tagata uma i Uosigitone e tatau ona tuipuipuia. Ona pau le tulafono ia 12 ou tausaga pe sili a'e.

### **Afai e te mana'o i ai, faaaoga: Aiaiga tau ID**

A oo ina faia lou tuipuipui, e ono fesili atu e aumai lou ID poo lou numera Saogalemu. Aepeita'i, e le faamalosia oe e faaali pe afai e te le mana'o i ai pe e te le o umia foi.

### **Afai e te mana'o i ai, faaaoga: Totogi**

E fai fua le tuipuipui mo tagata uma, e oo lava i tagata e leai ni inisiua. E le tatau ona e totogia se tau mai lou taga pe avatu foi se pili. Afai e iai sou inisiua, ta'u i lau fai tuiga, ae a leai sou inisiua, e le afaina! E maua lava lou tuipuipui e leai se totogi.

### **Afai e te mana'o i ai, faaaoga: Maua gagana**

Afai e te mana'omai se fesoasoani i le Gagana Samoa pe iai nisi mana'oga tau fesoota'iga, fesili i lau fai tuiga. E ono iai auaunaga tau gagana.

*Manatu mo le fai folasaga: faatumu gagana tonu e tatau mo i latou o le a matamata i le ata vitio.*

### **Afai e te mana'o i ai, faaaoga: Ituaiga o tuipuipui**

O loo iai nei tuipuipui e 3 e mafai ona puipuia oe mai le ma'i matuiā pe maluu i le COVID-19. O tuipuipui uma nei e maualuga le aoga i le puipuiga mai le COVID-19, ma e maualuga lona faaitiitia o le avanoa e te ma'i tigaina ai pe maluu i le COVID-19. Na'o le tasi le ituaiga o le tuipuipui e te mana'omia.

- O le tuipuipui Pfizer e lua tuiga, e 3 vaiaso e va a'i. Soo se tasi ua 12 aga'i i luga e mafai ona tuipuipuia i le Pfizer.
- E lua foi tuiga o le tuipuipui Moderna, e 4 vaiaso e va a'i, ma e faia mo tagata e 18 aga'i i luga.
- O le tuipuipui Johnson & Johnson e na'o le tasi le tuiga ma e faia foi mo tagata ua 18 aga'i i luga.

## **Afai e te mana’o i ai, faaaoga: Tulaga faatalitalia pe a mae’a le tuipui**

Ae le’i faia le tuipui, e fesili atu le fai tuiga i ni fesili e siaki ai se lamatiaga o oe i ni alesia oso. A mae’a ona fai lou tuipui, e tatau ona e nofo mo se 15 minute i le nofoaga o tuiga. O le a mata’i oe e le fai tuiga mo nisi aafiaga e aliali mai. E seāseā iai nisi aafiaga e aliali mai. Ua a’oa’oina lau fai tuiga e tali atu ma iloa fesoasoani ia te oe pe afai e iai se uiga e aliali mai.

A mae’a lou tuipui muamua o le a avatu sau pepa o tuipui. O lenei pepa o se faamaumaga poo se faamaoniga ua mae’a ona fai lou tuipui COVID-19. Teu lelei le pepa lea e iloa ai aso, ituaiga tuipui na e maua, ma pe fia tuiga ua mae’a ona fai. E tatau foi ona e teuina ne’i e mana’omia e faamaonia ai ua tuipuia oe mai le COVID-19. Pu’e se ata o le pepa pe fai se kopi ne’i lē iloa le pepa.

Afai na tuipuia oe i le Pfizer poo le Moderna, e tatau ona faatulaga lou tuiga lona lua a’o e iai i le nofoaga mo lou tuiga muamua.

E lua vaiaso talu ona atoa ou tuiga ona oo lea i le puipui aupito sili. Ona mafai foi lea ona e toe foi i au gaoioiga masani ae le’i oo mai le faama’i oti. E ta’u oe ua atoa ona tuipuia i le 2 vaiaso talu lou tuiga lona 2 o le Pfizer poo le Moderna, poo le 2 vaiaso talu lou tuiga e tasi o le Johnson & Johnson. Siaki i le uepesite o le [LifeAfterVaccine.org](https://LifeAfterVaccine.org) ia e iloa ai nisi mea e te faia pe a atoatoa ona tuipuia oe.

## **Faaaoga pe afai e te mana’o e faailoa faamatalaga e faavae i fesili maua soo e uiga i le tuipui**

Atonu ua e iloa, o tuipui COVID-19 na aloa’ia e le FDA e faaoga i tulaga faafuase’i ma o loo taumafai tasi soifua ma matagaluega soifua maloloina i le mea e oo i ai le mafai ia oo le tuipui i tagata uma o Uosigitone.

Mo nisi tagata, ua faigata ona mafaufau e faia tuipui ona e lē o mautinoa pe faapefea ona talia e o latou tino. E masani ona iai le popole i soo se togafitiga faafoma’i, ma e lelei lava le fesili i soo se mea. O le mea lelei le silafia ua matou vaaia i le faitau ta’isefulu miliona ua fai tuiga, e tele ina tutusa le pa’i atu a le toatele o tagata i le tuipui. O le toatele o tagata e na’o si tiga o le lima ma lagona se vaivai mo ni aso pe lua. O nisi e oso le faamaalili poo sina fiva ae toe vave te’a. O nisi e le lagona lava se isi aafiaga faaopoopo. O le tele o uiga matuiā e ono aliali mai, e seāseā.

## **Afai e te mana’o i ai, faaoga: Vailaau i totonu o le tuipui, aofia ai tala’ave e uiga i nisi o vailaau**

E faaoga le ga’o, masima, ma suka i le fausia o tuipui e fesoasoani ia faafaigofie ona aoga i lou tino. E saogalemu mea uma o loo fausia ai ma e mana’omia i le tuipui e puipui ai oe. Faamolemole utagia mai e leai ni vaega o fa’autama poo sela o pepe afuafua i manava, latex, u’amea, meafaigaluega e mata’i ai, ni vailaau faasao, poo aano o manu e iai puua poo fuamoa. E le maua i tuipui le virusi e mafua ai le COVID-19.

## **Afai e te mana’o i ai, faaaoga: Tala faafagogo e uiga i le mātā’i poo chips i tuipuipei**

E iai tala faafagogo o loo salalau e uiga i microchips ma le mātā’i. E leai ni microchips poo nisi meafaigaluega mātā’i i totonu o tuipuipei COVID-19, poo se isi lava tuipuipei. E le mātā’ia tagata e le tuipuipei pe ao mai faamatalaga faapitoa o le tagata. E faamaumau e le malo pe a fai se tuipuipei, ae latou te le mātā’ia ma e le mafai ona latou mātā’ia oe! E fai faamaumauga mai le pepa na e faatumuina i le taimi na fai ai lou tuipuipei. O lea la, leai, e leai se chip i le tuipuipei. E le’i iai lava ni chips i ni tuipuipei! O fai tuiga [pei o a’u] e faaaoga faila o tuipuipei a le setete e tusi ai tuipuipei mai gasegase, e aofia ai le tuipuipei COVID-19. Matou te faaaogaina ia faamaumauga e faamanatu ai po ua tuai ona fai tuipuipei ma iloa poo ai e mauagofie i taimi pepesi o faama’i.

## **Afai e te mana’o i ai, faaaoga: Saogalemu o le tuipuipei mo komiunite BIPOC**

Na faatagaina e le FDA nei tuipuipei ina ua mae’a ona iloilo uma faamaoniga eseese. Ua faamautinoa mai e tagata popoto faapitoa tuma’oti ua ausia e nei tui alāfua maua luga. Sa auai tagata mai le tele o lanu eseese ma atunuu i faata’ita’iga o tuipuipei. Mo tuipuipei Pfizer ma le Moderna, e tusa ma le 30% o tagata U.S. sa auai i faata’ita’iga o tuipuipei o Sepaniolo, Tagatauli poo Aferika i Amerika, Asia, poo Initia Amerika poo Tagatanuu Alaska ma o le afa o i latou o tagata matutua.

Mo le tuipuipei Johnson & Johnson, e 38% ma ona tupu o tagata auai i faata’ita’iga o tuipuipei fai mai o Tagatauli poo Aferika Amerika, Asia, poo Initia Amerika poo Tagatanuu Alaska ma e tusa ma le ‘afa o i latou o tagata matutua. I le ma lea, e tusa ma le 45% o i latou uma na auai mai o i latou o Sepaniolo poo Latina. E le’i aliali ni tulaga e faapopoleina ai i le saogalemu i ia tagata poo nisi foi vaega i nei faata’ita’iga uma.

## **Afai e te mana’o i ai, faaaoga: Galuega a le Tuipuipei**

E a’oa’o e le tuipuipei lou tino ia fausia sela faasagatau e mafai ona teteeina le vairusi pe afai e inifeti oe. Ona o lea, o le a mafai ona e tetee le vairusi e aunoa ma lou ma’i ai, ma o le a le misi lou iai i faatasiga ma galuega. O le ala foi lea e tasi e tetee ai isi faama’i e tuipuipei masani o lau tamaitiiti, e pei o le misela ma le tale vivini.

## **Afai e te mana’o i ai, faaaoga: O ai e tatau ona tuipuipei**

E tatau ona tuipuipeia tagata uma e 12 tausaga aga’i i luga. E aofia ai tagata na maua muamua i le COVID-19, ma tagata o loo maloloina. Matou te faamalosia tagata uma e agavaa i le tuipuipei ia faia loa. A ua tatou iloa e iai nisi e le o mautinoa ona atonu o loo ma’itaga pe popole i tulaga tau soifua maloloina. Talanoa i lau fai tausiga faafoma’i a uiga i le fai o sou tuipuipei pe afai e iai ni ou popolega tau soifua maloloina.

E le o faatapulaaina le tuipuihui i nisi e mafai ona faia nei. I le taimi muamua ae le'i lava a tatou tui, sa na'o ni vaega to'aititi na mafai ona ofo atu i ai. A o lenei ua lava tuipuihui ma ua oo le faasologa ia te oe! O tagata uma e 12 aga'i i luga e mafai ona tuipuihui i Uosigitone.

### **Afai e te mana'o i ai, faaaoga: Saogalemu o le tuipuihui mo tagata ma'itaga pe mana'o e maua se pepe**

O tagata o loo ma'itaga, faasusu se tamaitiiti, poo taumafai ia ma'itaga, e mafai ona tuipuihui. E sa'o oe i lou mana'o e puipui oe ma lou aiga. O ripoti muamua e fautua mai e ono fesoasoani le tuipuihui e faaoo sela faasagatau i lau pepe e ala i le suasusu o le tina. E mana'omia nisi su'esu'ega, ae afai e faamaonia, o le a fesoasoani lea e puipui lau pepe mai le COVID-19. Ma afai e fia maua sau pepe i le lumana'i, e leai se faamaoniga o se faafitauli i le maua o fanau ona o nisi ia aafiaga o se tuipuihui, e aafia ai tuipuihui COVID-19. Afai o e ma'itaga, faasusu se tamaitiiti, poo taumafai ia ma'itaga talanoa i lau faitausiga faafoma'i e fai se filifiliga pe tatau le tuipuihui ia te oe.

E leai ni popolega tau saogalemu o tagata popoto faapitoa faafoma'i e uiga i tagata ma'itaga.

### **Afai e te mana'o i ai, faaaoga: Saogalemu o le tuipuihui mo tagata e iai tulaga faaletonu tau soifua maloloina**

E fautuaina le tuipuihui COVID-19 mo tagata e iai tulaga tau soifua maloloina taatele e aafia ai ma'i o le fatu, ma'i o māmā, ma'isuka, poo le tino puta. O tagata e iai ia gasegase poo isi tulaga e sili ona lamatia i ma'i matuiā pe a maua i le COVID-19, ua atili ai ona tāua tele le tuipuihui i le puipui o i latou. Afai e iai se tulaga faaletonu o lou soifua maloloina, talanoa i lau fai tausiga faafoma'i. Latou te avatua ia te oe faamatalaga uma e mana'omia mo le faia o se filifiliga malamalama e uiga i le tuipuihui.

### **Afai e te mana'o i ai, faaaoga: Aafiaga faaopoopo**

E ono iai ni aafiaga faaopoopo. E ono iai ni ou aafiaga faaopoopo pe a mae'a lou tuipuihui. E te ono lagona le tiga o le lima, vaivai tino, tiga le ulu, pe tiga musele. O mea masani ia, ma o lona uiga ua aoga le tuipuihui e fesoasoani i lou tino e fausia le puipui. Ma o loo fausia pea le puipui e lou tino e ui ina leai nisi aafiaga faaopoopo.

I le tele o tagata, e lagona aafiaga faaopoopo i totonu o le lua aso talu ona mae'a le tui, ma e tasi se aso e lagona ai. Mo tuipuihui ta'ilua tuiga, e masani ona oso isi aafiaga i le mae'a o le tui lona lua ae le masani ona oso i le tui muamua.

O lou iloa e uiga i ia aafiaga faaopoopo e mafai ona fesoasoani e te sauni ae le'i faia lou tuipuihui. E lē tetele ia aafiaga, e lē umi, ma e mafai ona faatalitalia. Ma, o aafiaga faaopoopo o tuipuihui e faigofie ona pulea ma laitiiti le lamatia ai nai lo le inifetia i le COVID-19.

## **Faaaoga pe afai e te mana'o i ni fesoasoani i le feagai ma aafiaga faaopoopo**

- E iai nisi tagata e popole ne'i le faigaluega ona o aafiaga faaopoopo. Atonu e te faailoa i lou pule galuega o loo e fuafua e tuipuipui oe, e ono faaoga ou livi ma'i pe faatulaga sau feiloa'iga lata i le faai'uga o le vaiaso ina ia mafai ona faaoga ou aso malolo ia pe a mana'omia. Se faata'ita'iga, o le Aso Faraile pe a mae'a lau sifi.
- Afai e iai sau fanau laiti i le aiga, fai i sau uo poo se aiga e sauni mai ne'i iai nisi ou aafiaga ma mana'omia se malologa pe a mae'a ona fai lou tuipuipui.

## **Afai e te mana'o i ai, faaoga: Tala faafagogo fai mai e mafai ona sui e le tuipuipui le DNA pe maua ai e tagata le COVID-19**

E le suia pe aafia i le tuipuipui COVID-19 lou DNA. E galulue tuipuipui faatasi ma puipuiga faanatura o lou tino e fausia lou malosi e tetee ma'i. Latou te faaoo faatonuga i ou sela i auala e tetee ese ai vairusi pe afai e fetaia'i ma lou tino, ina ia mafai e lou tino ona fausia tonu sela faasagatau. Ma, e leai se tuipuipui o iai le vairusi e mafua ai le COVID-19, o lona uiga e le mafai ona e ma'i i le COVID-19 mai le tuipuipui.

### **Faai'uga**

*[Ou/tatou]* te faamoemoe o le a fesoasoani leni ata vitio ia e maua faamatalaga ma tali e te mana'omia e filifili ai pe tatau le tuipuipui COVID-19 mo oe.

Afai e te mana'omia se taimi faaopoopo poo faamatalaga e fai ai lau filifiliga e uiga i le tuipuipui, e le afaina! Asiasi le CovidVaccineWA.org mo nisi faamatalaga. PE, valaau lau fai tausiga – latou te fia fesoasoani i le faiga o lau filifiliga malamalama. Mo le sailiga o se nofoaga o tuipuipui lata ane ia te oe, faaoga le Vaccine Locator (Faasino Tuipuipui) i le [vaccinelocator.doh.wa.gov](https://vaccinelocator.doh.wa.gov). Poo lou fia maua o se fesoasoani e saili pe faatulaga se feiloa'iga, valaau le 1-833-VAX-HELP, ma oomi le #. E maua fesoasoani i gagana

*Mo le fai folasaga: Afai o le a e pu'eina leni ata vitio i se gagana e ese mai le Igilisi, faaoga le 1-800-525-0127 ae le o le 1-833-VAX-HELP. O le nofoaga lea e tasi mo valaau, ae le faaogaina upu Igilisi i le numera telefoni e leai se uiga i isi gagana eseese.*

*[Faauma ia te oe (10-15 sekone)]*

A talosaga leni pepa i se isi faataatiaga, valaau le 1-800-525-0127. O tagata e tutuli pe tau le lagona, faamolemole valaau le 711 (Washington Relay) pe imeli [civil.rights@doh.wa.gov](mailto:civil.rights@doh.wa.gov).